

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РФ
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ
ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО
ПРОФЕССИОНАЛЬНОГО ОБРАЗОВАНИЯ
«НАЦИОНАЛЬНЫЙ ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЙ
ТОМСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»
СОВЕТ МОЛОДЫХ УЧЕНЫХ ТГУ
ФАКУЛЬТЕТ ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ

ВОСТОК И ЗАПАД ГЛАЗАМИ МОЛОДЫХ УЧЕНЫХ

**Материалы международной молодежной научной конференции
28–29 августа 2013 г.**



ИЗДАТЕЛЬСТВО ТОМСКОГО УНИВЕРСИТЕТА

2013

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ИНТЕРНЕТ-ТЕХНОЛОГИЙ КАК СРЕДСТВА НАГЛЯДНОСТИ ПРИ ОБУЧЕНИИ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ

THE USE THE INTERNET TECHNOLOGIES AS MEANS OF PRESENTATION WHEN TEACHING FOREIGN LANGUAGES

Е.Д. Безносова

Национальный исследовательский Томский государственный университет
National Research Tomsk State University

Интернет обладает колоссальными информационными возможностями, неудивительно, что и преподаватели иностранного языка по достоинству оценили потенциал глобальной сети. Интернет предоставляет уникальные возможности для изучения иностранного языка, он создает естественную языковую среду. Основной целью предмета «Иностранный язык» является формирование коммуникативной компетенции, которая предусматривает развитие способности к межкультурному взаимодействию. В наше время именно эта цель является наиболее востребованной учащимися. Следует иметь в виду еще одну особенность предмета «Иностранный язык» – обучать речевой деятельности можно лишь в живом общении.

В последнее время все большей популярностью пользуются интернет-сайты, созданные как носителями языка, так и преподавателями данного языка. Использование интернет-ресурсов при обучении иностранному (французскому) языку может:

- значительно обогатить учебный материал звуковой и зрительной наглядностью, сделать его более понятным для всех категорий обучающихся;
- помочь обучающимся сформировать ассоциативные связи языковых знаков с обозначенной ими действительностью;
- активизировать мыслительную деятельность учащихся;
- индивидуализировать процесс обучения без дополнительных затрат аудиторного времени;
- программировать и контролировать дидактические ситуации;
- сделать сам процесс обучения интересным, приятным и комфортным для всех обучающихся;
- создать условия для качественного формирования речевых навыков во внеаудиторное время в процессе самостоятельной работы учащихся [1].

С дидактической точки зрения интернет-технологии обучения иностранному языку оптимизируют психическую нагрузку обуча-

ющихся, активизируют познавательную деятельность, направляют и контролируют процесс как формирования, так и развития речевых навыков и умений при овладении иноязычно-речевой деятельностью. Они также развивают активность и самостоятельность при решении коммуникативно-проблемных заданий [2, с. 19].

Интернет-ресурсы обучения иностранному языку являются превосходным источником информации. При обучении иностранному языку учебной информацией являются языковые знаки и обозначаемая ими действительность. Интернет-сайты способны представлять схемы артикуляции звуков, таблицы, обобщающие и систематизирующие языковой материал, печатный и звучащий текст, изображение объектов действительности как в статике (картинки, диафильмы), так и в динамике (учебное видео, видеозапись) [Там же].

Интернет-технологии обучения иностранному языку способны предоставить прекрасную звуковую и зрительную наглядность для выполнения речевых действий по внешнему образцу (пересказ текста, трансформация, рассказ по аналогии и т.д.), а также набор тестовых упражнений для проверки и корректировки усвоения знаний.

На продвинутом этапе студенты обучаются уже ситуативному высказыванию, включающему в себя сразу несколько объектов действительности и их предметные связи и состоящему из простых высказываний, объединенных общей ситуацией и единым смыслом.

Ситуации общения помогают создать в аудитории или дома их аналоги, чтобы помочь обучающимся автоматизировать использование определенных языковых единиц.

Студенты учатся регулировать свои высказывания посредством лексико- и логико-семантических связей в реальных жизненных ситуациях с опорой на слуховую и зрительную наглядность. При этом они систематизируют и обобщают языковой материал нейтрального стиля речи с тем, чтобы сформировать навык его переноса на другие стили (в частности, на разговорный) [3].

На продвинутом этапе изучаемый язык используется в разных сферах деятельности (учебной, коммуникативной, познавательной, профессиональной...). Языковые средства переводятся на уровень фонового автоматизма. Общий смысл высказывания извлекается логически путем анализа, оценки и объединения смыслов высказываний, входящих в него.

Это требует особых форм работы с учащимися, которую можно вполне возложить на Интернет, а также мультимедийные программы, содержащие специально подобранные с этой целью упражнения и задания.

Интернет-технологии обучения иностранному языку позволяют увеличить время активного говорения и аудирования и использовать большое количество аутентичного языкового материала, способствующего интенсификации его усвоения и таких особенностей иноязычной речи, как ее ритм, скорость, динамику в целом, что практически очень трудно сделать без использования в обучении данных технологий.

Благодаря использованию интернет-технологии учащемуся не приходится тратить много времени на поиски незнакомых слов в словарях для уточнения их значения и произношения. И, что немаловажно, ему предоставляется возможность услышать эталонное звучание нового слова, что в значительной степени способствует качественному усвоению языкового материала, при этом обучающийся осуществляет познавательную деятельность.

Далее нами будут представлены собственно обучающие материалы, т.е. тесты, веб-задания и учебники, созданные профессионалами в области преподавания иностранных языков. В основу классификации положены различные языковые навыки:

- 1) универсальные сайты, содержащие ссылки, посвященные различным языковым навыкам;
- 2) ресурсы по грамматике;
- 3) ресурсы по лексике;
- 4) ресурсы по аудированию;
- 5) ресурсы для развития навыков письма;
- 6) ресурсы по фонетике.

1. Универсальные сайты и сайты-каталоги, содержащие ссылки, посвященные различным языковым навыкам:

✓ <http://www.lepointdufle.net/>

Le Point du FLE. Портал французского языка как иностранного – портал, цель которого – обеспечить доступ к самым эффективным видам деятельности в области французского языка как иностранного, которые предлагаются в Интернете, для использования во время занятий в классе или при самостоятельном изучении. Это справочник сайтов, цель которого – обеспечить доступ к пред-

лагаемым в Интернете материалам для изучения французского языка как иностранного.

✓ <http://www.swarthmore.edu/Humanities/clicnet/fle.html>

ClicNet. Французский язык как иностранный и как второй язык – это справочник, в котором опубликовано и размещено более 400 единиц методико-педагогических материалов, используемых для изучения французского языка. Кроме этого, в заданиях указан требуемый уровень подготовки.

✓ http://www.tv5.org/TV5Site/enseignants/apprendre_francais.php

Канал TV5 предлагает педагогические материалы для изучения и преподавания французского языка. На данном сайте можно найти педагогические заметки, письма преподавателям, аннотации к передачам канала, различные учебные циклы.

2. Ресурсы по грамматике:

✓ grammairefrancaise.net/

Сайт представляет информацию по грамматике французского языка, а также содержит проверочные задания.

✓ www.studyfrench.ru/

Русскоязычный сайт, будет особенно полезен на начальном этапе обучения, так как грамматика объясняется на русском языке, а все тексты имеют переводы.

3. Ресурсы по лексике:

✓ <http://www.cortland.edu/flteach/civ/>

На данном сайте представлены упражнения для ознакомления с лексикой французского языка.

✓ <http://lexiquefle.free.fr/>

Данный сайт представляет различные лексические пласты. К каждому слову даётся картинка и звучание. Представленные упражнения позволяют закрепить усвоенную лексику.

✓ <http://www.educasource.education.fr/>

На портале в форме тематических справочников собраны основные рубрики с французских крупных официальных сайтов и сайтов общественных организаций (всего 524 сайта). Данный сайт предоставляет возможность получить синтезированную информацию по интересующей вас области или дисциплине. База данных этого сайта содержит описание около 5000 педагогических ресурсов, размещённых в Интернете. Благодаря ей вы сможете найти ресурсы по определённой тематике с учётом заданного уровня или дисциплины.

4. Ресурсы по аудированию:

✓ www.ikonet.com/fr

Интерактивный ресурс по изучению французского языка. На этом сайте можно найти видео- и аудиоматериалы. К данным материалам прилагаются задания, тесты, а также словари.

✓ www.toujoursdesmots.com/

Сайт для изучающих французский язык при помощи песен. Вы слушаете отрывок песни, а затем вписываете пропущенное слово.

✓ <http://www.canalacademie.com/idr161-En-francais-facile-portraits-.html>

Интернет-радио, предназначенное для изучения французского языка. Сюжеты не самые интересные, а лексика не самая простая, но говорят медленно и отчетливо. Уровень не ниже А2-В1. Каждое интервью сопровождается текстом.

5. Ресурсы для развития навыков письма:

✓ <http://www.ladictée.fr/>

Данный ресурс помогает научиться грамотно писать по-французски. Сайт предназначен для самих французов, учащихся колледжей и лицеев. Для студентов, изучающих французский, он будет также полезен. Вам диктуют слова (предложения) 3 раза, вы должны их записать, а затем сверить с ответами.

✓ <http://www.cafe.umontreal.ca/>

Курс для изучения письменного варианта французского языка.

6. Ресурсы по фонетике:

✓ <http://phonetique.free.fr/alpha.htm>

Сайт предназначен для тренировки фонетики французского языка.

Интернет обладает колоссальными информационными возможностями и, неудивительно, что и преподаватели иностранного языка по достоинству оценили потенциал глобальной сети Интернет. Но, прежде всего, необходимо помнить о дидактических задачах, особенностях познавательной деятельности учащихся, обусловленными определенными целями образования. Интернет со всеми своими ресурсами – средство реализации этих целей и задач.

Литература

1. *Стародубцева Е.А.* Применение Интернет ресурсов при обучении иностранному (английскому) языку // «Труды МЭЛИ» [Электронный ресурс].

2. *Фридман А.М.* Наглядность и моделирование в обучении. М.: Знание, 1984. 80 с.

3. Шехтер И.Ю. Комплексное применение технических средств при обучении иностранному языку. М.: Академия, 1999.
4. Шахмаев Н.М. Технические средства обучения. М.: Просвещение, 2001.
5. Полат Е.С. Интернет на уроках иностранного языка // ИЯШ. 2001. № 2. С. 14–19.

СЛАВЯНСКАЯ ПИСЬМЕННОСТЬ: ПЕРСПЕКТИВЫ ИССЛЕДОВАНИЯ SLAVONIC WRITING: PROSPECTS OF RESEARCH

Е. В. Беккер, Т. С. Жукаускаене

Национальный исследовательский Томский государственный университет
National Research Tomsk State University

Согласно школьным и вузовским учебникам истории и мнению Церкви, славянскую письменность создали «солунские братья» Кирилл и Мефодий. Эта теория – наиболее распространенная в современном мире. На первый взгляд, так оно и есть, но при прочтении древних источников обнаруживаются некоторые погрешности. Данной проблеме и посвящена эта статья.

Современной наукой утверждается, что самой первой славянской азбукой была глаголическая. Предполагается, что именно глаголицу создал славянский просветитель св. Константин (Кирилл) для записи церковных текстов на старославянском языке. Целый ряд фактов указывает на то, что глаголица была создана еще до кириллицы, а та, в свою очередь, создавалась на основе глаголицы и греческого алфавита.

Глаголица (от старославянского «глаголь» – слово, речь) – одна из двух славянских азбук. Считается, что она создана Кириллом (Константином Философом) около IX в. В настоящее время в Хорватии в церковной литургии продолжают пользоваться глаголицей, в то время как у других славянских народов с X в. это письмо заменено кириллицей.

Хорватские предания приписывают изобретение глаголицы св. Иерониму. Это имя связывается с изобретением глаголицы, а также нередко считают псевдонимом священника ирландской церкви Вергилия. Возглавлявший Зальцбургское архиепископство Вергилий подписывался псевдонимом Иероним.

Есть сведения об употреблении глаголицы в Киевской Руси, хотя официальная Русская церковь этим письмом не пользовалась. Старейшая глаголическая рукопись – «Киевский миссал» отно-